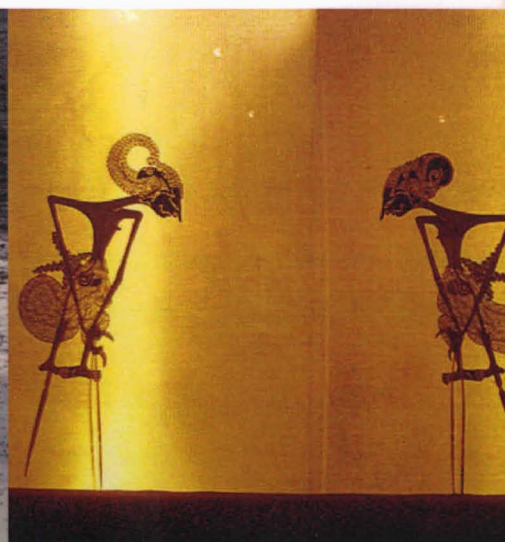




IMAGINED COMMUNITIES REVISITED

Critical Essays on Asia-Pacific
Literatures and Cultures



Edited by

Nor Faridah Abdul Manaf
Mohammad A. Quayum

With a Foreword by
Benedict Anderson

Imagined Communities Revisited
*Critical Essays on Asia-Pacific
Literatures and Cultures*

Edited by
Nor Faridah A. Manaf & Mohammad A. Quayum



IIUM Press

Published by:
IIUM Press
International Islamic University Malaysia

First Edition, 2011
©IIUM Press, IIUM

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without any prior written permission of the publisher.

Perpustakaan Negara Malaysia

Cataloguing-in-Publication Data

Nor Faridah A. Manaf & Mohammad A. Quayum: Imagined Communities Revisited Critical
Essays on Asia-Pacific Literatures and Cultures

Bibliography p.

Includes Index

ISBN

ISBN: 978-967-418-215-1

Member of Majlis Penerbitan Ilmiah Malaysia – MAPIM
(Malaysian Scholarly Publishing Council)

Printed by :

IIUM PRINTING SDN. BHD.

No. 1, Jalan Industri Batu Caves 1/3

Taman Perindustrian Batu Caves

Batu Caves Centre Point

68100 Batu Caves

Selangor Darul Ehsan

Contents

Acknowledgements	v
Foreword	vi
Editor's Introduction	xi
 Nation and Myth	
Traditional Myths and Problematic Heroes: The Case of Harry Freame <i>Bruce Bennett, University of New South Wales, Australia</i>	2
The Politics of Branding in Southeast Asian Literature: Understanding the "Other" <i>Nor Faridah Abdul Manaf, International Islamic University Malaysia</i>	10
 Gender, Nation, Colonialism and Post-colonialism	
Textualising Woman, Nation and History <i>Ruth Jordana Luna Pison, University of the Philippines Diliman</i>	20
"Who am I Here?": China in the Work of Fay Zwicky, Caroline Caddy and Miriam Lo <i>Dennis Haskell, University of Western Australia</i>	33
 Poetry and Identity	
Ricardo de Ungria and Philippine Poetics <i>Isabela Banzon, University of the Philippines Diliman</i>	40
Defining Asian Poetry in English: Anthologies, Communities and Identity <i>Agnes S.L. Lam and Candice S.P. Ng, The University of Hong Kong</i>	46
Historical Self-Consciousness and Identity in Contemporary Macao Poetry <i>Christopher Kelen, University of Macau</i>	57
In Search of Literary Love in Malay Literature: The Early Stages of Relationship <i>Muhammad Haji Salleh, Universiti Sains Malaysia</i>	67
 The Nation Through the Writer's Eye	
Editing the Autobiography of the Premiere Poet of Singapore, Edwin Thumboo <i>Carlotta Lady Izumi Abrams, Estrella College, USA</i>	84
On Malaysian National Literature <i>Wong Phui Nam, Malaysia</i>	88
 Asian Films	
Performative Identities: Asian North American Youths in Recent Films <i>Eleanor Ty, Wilfrid Laurier University, Canada</i>	94
 Literature in Changing Times	
Literature in a Global Age: An African Perspective <i>Tanure Ojaide, University of North Carolina at Charlotte, USA</i>	102

Who the Dickens is Copperfield? <i>Don Henderson, South Australia</i>	110
Multicultural Literary Production in Australia: A Study of Culturally and Linguistically Diverse Reading and Writing Communities <i>Sonia Mycak, University of Sydney, Australia</i>	118
History and Nation	
In and Out of Time: Staggered Duration and Colonial Policy in Fiji <i>Sudesh Mishra, Deakin University, Australia and the University of the South Pacific, Fiji</i>	134
Indonesian Contemporary Women Writers on Sexuality: Breaking the Silence <i>Wigati Dyah Prasasti, Airlangga University, Indonesia</i>	142
Understanding Culture and Identity Through Performance	
Mak Yong and the Notion of Malayness <i>Ghulam-Sarwar Yousof, International Islamic University Malaysia</i>	148
In Search of Identity Through “Tradition-Based” Contemporary Dance and Theatre Performance <i>Zulkifli bin Mohamad, Malaysia</i>	157
Imagined Communities	
Reluctant Nations: First Generation Chinese Immigrants in Suchen Christine Lim’s <i>A Bit of Earth</i> and Charlson Ong’s <i>Banyaga: A Song of War</i> <i>Lily Rose Tope, University of the Philippines Diliman</i>	168
Re-Imagined Ethnolinguistic Communities in Borneo, or Neo-Colonial Continuation? <i>James McLellan, University of Waikato, New Zealand</i>	175
Asia-Pacific Cartoons/ Caricatures	
Don’t Blame the Cartoonists: We Only Transform Events onto Papers <i>Zunar, Malaysia</i>	186
Oral Tradition	
The Other Side of a Centre of Christianity: Open Rationality in the Oral Literature and Culture of Highland and Lowland Communities in the Bikol Region of the Philippines <i>Jesus Cyril M. Conde, Ateneo de Naga University, Philippines</i>	190
Folk Literature and Modern Education in Malaysia: The State of the Art <i>See Hoon Peow and Ahmad A. Nasr, International Islamic University Malaysia</i>	210
Translation and Nation	
Framing Translated Communities: A Study of the Paratexts to the Indonesian Translation of a Vietnamese Novel <i>Harry Aveling, Monash University, Australia</i>	230
About the Contributors	238
About the Editors	241
Index	242